

《楊逵全集》全套出齊

◎ 黃惠禎

從1998年6月開始陸續出版的《楊逵全集》，終於在2001年12月全數出版完畢。全集由彭小妍主編，並由國立文化資產保存研究中心籌備處負責出版。涵蓋楊逵已發表和未發表的各類型創作，以及拘繫在綠島監獄時期蒐集的民間歌謠與諺語，是目前最完整的楊逵作品集。所收錄除來自楊逵家屬保存的楊逵手稿、剪報等資料之外，並包括參與編輯的學者投注多年心力蒐集的珍貴文獻，和來自文化界人士熱心捐贈的絕版收藏。從1998年《楊逵全集》以僅出版的4冊榮獲年度「十大讀書新聞」第一名，即可知其編輯與出版堪稱文化界一大盛事。

楊逵（1905～1985）原名楊貴，台南新化人。在台灣文學史上以普羅文學家而知名，也是以文學創作實踐社會運動理念的最佳典範。1924年間負笈東京求學，1927年自日本大學專門部文學藝術科輟學返台，旋即加入台灣農民組合與台灣文化協會，實地領導社會運動。日治時期曾因反對殖民政府而入獄10次。1934年以〈送報伕〉（日文原題〈新聞配達夫〉）入選東京《文學評論》第二獎（第一獎從缺），奠定其在文壇的基礎。之後擔任《台灣文藝》日文編輯，1935年與妻子葉陶另創《台灣新文學》雜誌。皇民

化運動推行期間，租地創辦「首陽農園」。戰後初期曾創刊《一陽週報》，主編《和平日報》「新文學」欄、《文化交流》、《力行報》「新文藝」欄、《台灣文學叢刊》等，與中國來台作家間有深入的交流。二二八事變後與妻子葉陶被捕下獄4個月。1949年4月6日復因起草〈和平宣言〉被捕，判處12年徒刑。在拘繫於綠島監獄的10年歲月當中，中文作品日趨成熟，多發表於獄中刊物——《新生活》壁報與《新生月刊》。並曾創作劇本多種，供受刑人作為晚會及街頭表演之用。出獄後借貸於台中大度山開墾「東海花園」，仍以花農為業。1976年綠島獄中創作的小說〈壓不扁的玫瑰花〉（〈春光關不住〉改題）被收錄於國中國文課本，是日治時期成名的台籍作家作品受到教科書青睞的第一人。1983年11月榮獲第六屆吳三連文學獎，及第一屆台美基金會人文科學獎。1984年8月獲鹽分地帶文藝營頒發台灣新文學特別推崇獎。

《楊逵全集》的出版，肇因於中央研究院中國文哲研究所籌備處向楊逵孫女楊翠商借未公開過的楊逵手稿資料。經整理後發現是極為寶貴的文學史料，其中有大批日文遺稿未曾刊行，對於楊逵精神風貌與文學價值之

圖 100

《楊逵全集》歷經三年，終於在
2001年全套出齊。（林祝如攝）



重估有其重要意義，並可以彌補台灣文學界現有研究資料之不足。經由文化建設委員的指導，國立文化資產保存研究中心提供資金贊助，委託中央研究院中國文哲研究所策劃，由彭小妍與李豐楙擔任召集人，邀請塚本照和、鍾肇政、葉石濤、楊翠為顧問，結合楊逵家屬與日本、台灣學界，組成「楊逵全集編譯委員會」，從事全集之編纂。因為編譯工作的需要，成員逐年增加。編輯委員有黃英哲、林瑞明、林載爵、陳萬益、陳芳明、河原功、李爽學、應鳳凰。日文編輯為清水賢一郎、增田政廣、松本幸子、戎谷裕美子。負責中文翻譯的有葉笛、涂翠花、邱振瑞、陳培豐。助理編輯為黃惠禎、陳若旻、楊小華、黨可菁、張季琳，並由黃惠禎與陳若旻實際負責編輯任務。後因助理人員的異動，再加入楊小華與黨可菁協助執行編輯。自編譯委員會於1996年12月間

組成開始，全集之編成歷時5年。共出版《戲劇卷》2冊、《翻譯卷》1冊、《小說卷》5冊、《詩文卷》2冊、《謠諺卷》1冊、《書信卷》1冊、《未定稿卷》1冊、《資料卷》1冊，計14冊。每冊前附圖片頁與簡短說明，以楊逵生前與親友留影、楊逵絕版作品書影等歷史圖像，來呈現楊逵生平寫作大要。在編輯體例上，採中、日文並刊的方式，日文原作皆附中文翻譯。同一種作品有多種版本，內容差異過大者，也同時選錄重要版本提供對照。編輯人員並比對手稿資料與現存各種版本，詳細註解。其中《未定稿卷》收錄楊逵未曾面世的遺作；《資料卷》除收錄楊逵回憶錄、演講會、座談會等記錄之外，並附錄河原功、黃惠禎合編之楊逵年表、作品目錄與研究資料目錄。對於研究者來說，是使用方便且極為珍貴的第一手文學史料。